

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 28.7.2010
COM(2010)407 final

2010/0218 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui protocol la Acordul de parteneriat și cooperare de instituire a unui parteneriat între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Ucraina privind principiile generale de participare a Ucrainei la programele Uniunii

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

În cadrul politicii europene de vecinătate, deschiderea progresivă a anumitor programe și agenții ale Uniunii către participarea țărilor partenere la politica europeană de vecinătate reprezintă una dintre numeroasele măsuri menite să promoveze reforma, modernizarea și tranziția în țările vecine Uniunii Europene. Acest aspect de politică este subliniat în Comunicarea Comisiei „privind abordarea generală care permite țărilor partenere la politica europeană de vecinătate să participe la activitatea agențiilor comunitare și la programele comunitare”¹.

Consiliul a aprobat această abordare la 5 martie 2007².

Pe baza comunicării și a concluziilor menționate mai sus, la 18 iunie 2007, Consiliul a emis directive Comisiei în vederea negocierii de acorduri-cadru cu Algeria, Armenia, Azerbaidjan, Egipt, Georgia, Israel, Iordania, Liban, Moldova, Maroc, Autoritatea Palestiniană, Tunisia și Ucraina privind principiile generale care reglementează participarea acestora la programele Comunității³.

Consiliul European din iunie 2007⁴ a reafirmat importanța capitală a politicii europene de vecinătate și a aprobat Raportul președinției privind progresele înregistrate⁵ care a fost prezentat Consiliului Afaceri Generale și Relații Externe (CAGRE) cu ocazia reuniunii acestuia din 18-19 iunie, precum și concluziile Consiliului pe această temă⁶. În acest raport, care menționează directivele Consiliului de negociere a protocoalelor adiționale relevante, se consideră că Israel, Maroc și Ucraina ar putea fi primele țări partenere care beneficiază de aceste măsuri. Încheiate în septembrie 2007, negocierile cu Israelul au condus la semnarea unui protocol în aprilie 2008⁷, în timp ce negocierile cu Marocul s-au încheiat.

În iunie 2007 s-a hotărât începerea negocierilor cu Ucraina. Negocierile cu Ucraina au fost între timp încheiate, spre satisfacția Comisiei. Textul protocolului negociat cu Ucraina este inclus în anexă.

Prin prezenta, Comisia prezintă o propunere de decizie a Consiliului privind încheierea protocolului. Acest protocol conține un acord-cadru privind principiile generale de participare a Ucrainei la programele Uniunii. Protocolul prevede dispoziții standard destinate a fi aplicate tuturor țărilor partenere la politica europeană de vecinătate cu care urmează să fie încheiate astfel de protocoale. De asemenea, textul negociat prevede că părțile vor aplica cu titlu provizoriu dispozițiile acestui protocol, cu începere de la data semnării acestuia.

¹ COM (2006) 724 final din 4 decembrie 2006.

² Concluziile CAGRE din 5 martie 2007.

³ Decizia Consiliului (restricted) de autorizare a Comisiei să negocieze protocoale [...], document 10412/07.

⁴ Concluziile președinției – Bruxelles, 21-22 iunie 2007, document 11177/07.

⁵ Raportul președinției privind progresele înregistrate în ceea ce privește „Consolidarea politicii europene de vecinătate”, document 10874/07.

⁶ Concluziile privind consolidarea politicii europene de vecinătate, adoptate de Consiliu (Afaceri generale și Relații Externe) la 18 iunie 2007, document 11016/07.

⁷ JOUE L129/40-43, 17.5.2008.

În conformitate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Parlamentului European i se adresează solicitarea de a aproba încheierea acestui protocol.

În paralel, Comisia prezintă o propunere de decizie a Consiliului privind semnarea și punerea în aplicare cu titlu provizoriu a protocolului menționat.

Consiliul este invitat să adopte următoarea propunere de decizie.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui protocol la Acordul de parteneriat și cooperare de instituire a unui parteneriat între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Ucraina privind principiile generale de participare a Ucrainei la programele Uniunii

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolele 19, 114, 168, 169, 172, 173 alineatul (3), 188, 192 și 352, coroborate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) și cu articolul 218 alineatul (8) al doilea paragraf,

Având în vedere propunerea Comisiei Europene,

Având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Protocolul la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru privind principiile generale de participare a acesteia la programele Uniunii (denumite în continuare „părțile”).
- (2) În ceea ce privește anumite programe care intră sub incidența protocolului, tratatul nu prevede alte competențe în afara celor prevăzute la articolul 352.
- (3) Protocolul ar trebui încheiat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prin prezenta se aprobă, în numele Uniunii Europene și al statelor sale membre, Protocolul la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Ucraina privind principiile generale de participare a Ucrainei la programele Uniunii (denumite în continuare „părțile”).

Textul protocolului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului procedează la notificarea prevăzută la articolul 10 din protocol.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării acesteia.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

PROTOCOL

la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Ucraina privind principiile generale de participare a Ucrainei la programele Uniunii

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

pe de o parte,

și

Ucraina,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

întrucât:

- (1) Ucraina a încheiat un Acord de parteneriat și cooperare de instituire a unui parteneriat între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte, (denumit în continuare „acordul”) la 1 martie 1998 (*Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*, L 49 din 19 februarie 1998).
- (2) Consiliul European de la Bruxelles din 17-18 iunie 2004 a salutat propunerile Comisiei referitoare la o politică europeană de vecinătate (PEV) și a aprobat concluziile Consiliului din 14 iunie 2004.
- (3) În numeroase alte ocazii, Consiliul a adoptat concluzii în favoarea acestei politici.
- (4) La 5 martie 2007, Consiliul și-a exprimat sprijinul privind abordarea generală și globală definită în Comunicarea Comisiei din 4 decembrie 2006, COM(2006) 724 final, de a permite partenerilor PEV să participe la activitățile agențiilor comunitare și la programele comunitare în funcție de meritul lor și atunci când temeiurile juridice permit acest lucru.
- (5) Ucraina și-a exprimat dorința de a participa la mai multe programe ale Uniunii.
- (6) Termenii și condițiile specifice, în special, inclusiv contribuția financiară și procedurile de raportare și de evaluare, privind participarea Ucrainei la fiecare program în parte, ar trebui stabilite printr-un acord între Comisia Europeană, care acționează în numele Uniunii, și autoritățile competente din Ucraina,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Se permite participarea Ucrainei la toate programele actuale și viitoare ale Uniunii deschise participării Ucrainei în conformitate cu dispozițiile relevante de adoptare a acestor programe.

Articolul 2

Ucraina contribuie financiar la bugetul general al Uniunii Europene în funcție de programele specifice la care participă Ucraina.

Articolul 3

Reprezentanții Ucrainei pot face parte, ca observatori și în ceea ce privește aspectele de interes pentru aceasta, din comitetele de gestionare responsabile de monitorizarea programelor la care Ucraina contribuie financiar.

Articolul 4

Pe cât posibil, proiectele și inițiativele prezentate de participanții din Ucraina respectă aceleași condiții, norme și proceduri cu privire la programele în cauză ca cele aplicate statelor membre.

Articolul 5

Termenii și condițiile specifice privind participarea Ucrainei la fiecare program, în special contribuția financiară convenită și procedurile de raportare și de evaluare, se stabilesc de comun acord între Comisie, care acționează în numele Uniunii, și autoritățile competente din Ucraina (memorandum de înțelegere).

În cazul în care Ucraina solicită asistența externă a Uniunii în vederea participării la un anumit program al Uniunii în baza dispozițiilor articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 octombrie 2006 de stabilire a dispozițiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate și de parteneriat sau în temeiul oricărui regulament similar, care prevede o asistență externă a Uniunii în favoarea Ucrainei și care poate fi adoptat ulterior, condițiile care reglementează utilizarea de către Ucraina a asistenței externe a Uniunii se stabilesc într-un acord de finanțare, cu respectarea, în special, a dispozițiilor articolului 20 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006.

Articolul 6

În conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, fiecare memorandum de înțelegere încheiat în temeiul articolului 5 prevede că auditurile sau controlul financiar sau alte verificări, inclusiv investigații administrative, vor fi efectuate de

către Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă și Curtea de Conturi sau sub autoritatea acestora.

Se prevăd dispoziții detaliate privind controlul financiar și auditul, măsurile administrative, sancțiunile și recuperarea, pe baza cărora Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă și Curtea de Conturi dobândesc competențe echivalente cu competențele pe care le dețin în raport cu beneficiarii sau contractanții stabiliți în Uniune.

Articolul 7

Prezentul protocol privind un acord-cadru se aplică pe perioada în care este în vigoare Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte.

Prezentul protocol se semnează și se aprobă de către părți în conformitate cu procedurile fiecărei părți.

Fiecare dintre părțile contractante poate denunța prezentul protocol printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți contractante. Prezentul acord încetează la șase luni de la data unei astfel de notificări.

Încetarea protocolului ca urmare a denunțării lui de către oricare dintre părți nu afectează verificările și controalele care vor fi efectuate în temeiul dispozițiilor prevăzute la articolele 5 și 6, după caz.

Articolul 8

Timp de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol și, în continuare, la fiecare trei ani, cele două părți contractante pot reexamina punerea în aplicare a acordului în funcție de participarea reală a Ucrainei la unul sau mai multe programe ale Uniunii.

Articolul 9

Prezentul protocol se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile prevăzute de acest tratat și, pe de altă parte, teritoriului Ucrainei.

Articolul 10

Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile își notifică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor necesare pentru intrarea în vigoare a protocolului.

Până la intrarea acestuia în vigoare, părțile convin ca, fără a se aduce atingere încheierii procedurilor interne, să aplice, cu titlu provizoriu, dispozițiile prezentului protocol începând cu data semnării acestuia, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

Articolul 11

Prezentul protocol face parte integrantă din acord.

Articolul 12

Prezentul protocol este redactat în dublu exemplar în versiunile lingvistice oficiale ale părților, toate versiunile lingvistice ale acestui text fiind în mod egal autentice.

Adoptat la Bruxelles, la data de... în anul ...

Pentru Guvernul Ucrainei

Pentru Uniunea Europeană